



LVBG

Landesverband Südwestdeutschland  
der gewerblichen Berufsgenossenschaften

Rundschreiben Nr. D 1/2003  
411.049 – LV 08

69115 Heidelberg, 10.1.2003  
Kurfürsten-Anlage 62  
Tel.: 06221 – 52 30

An die  
Durchgangsarzte und Chefärzte der zur Behandlung Schwer-Unfallverletzter zugelassenen  
Krankenhäuser

Sehr geehrte Damen und Herren !

**1. Elektronische Datenübermittlung von Berichten, Mitteilungen und Rechnungen der Durchgangsarzte (DALE-UV)**

Seit dem 01.01.2003 bieten die gesetzlichen Unfallversicherungsträger allen Durchgangsarzten auf freiwilliger Basis die Möglichkeit, den Durchgangsarztbericht, den Nachschaubericht, die Mitteilung in der besonderen Heilbehandlung (F2222) sowie die Rechnungen (F9990 bis F 9994) elektronisch zu übermitteln. Die Teilnahmebedingungen und die Anmeldung sind der Anlage zu entnehmen. Insbesondere verweisen wir auf die Erläuterungen zur Anmeldung zur Teilnahme am elektronischen Datenaustausch.

Für Rückfragen zur Teilnahme am DALE-UV-Verfahren stehen Ihnen beim HVBG zur Verfügung:

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V.  
Alte Heerstraße 111  
53757 Sankt Augustin

Klaus Jürgen Kraft  
Projektleiter  
Tel.: 02241/231-1279  
Fax: 02241/231-279  
E-Mail: [Klaus-Juergen.Kraft@HVBG.de](mailto:Klaus-Juergen.Kraft@HVBG.de)

oder

Constantin Kreiß  
Tel.: 02241/231-1383  
Fax: 02241/231-383  
E-Mail: [Constantin.Kreiß@HVBG.de](mailto:Constantin.Kreiß@HVBG.de)

**2. Liste der zugelassenen EAP-Einrichtungen**

Als Anlage übersenden wir Ihnen die derzeit gültige "Liste der zugelassenen EAP-Einrichtungen" – Stand: November 2002 – mit der Bitte um Kenntnisnahme.

Mit freundlichen Grüßen



Dr. Erwin Radek  
Geschäftsführer



HVBG



BLB



BUK

**Anmeldung zur Teilnahme am elektronischen Datenaustausch zwischen  
Leistungserbringern und Unfallversicherungsträgern DALE-UV**

**Hauptverband der gewerblichen  
Berufsgenossenschaften  
DALE-UV  
Alte Heerstrasse 111**

**Fax: 02241 231 1341**

**53757 Sankt Augustin**

<b>IK::</b>	<b>Anmeldung ab:</b>
1. Name / Vorname des Leistungserbringers _____	
2. Straße / Postfach _____	
3. PLZ / Ort _____	
4. Telefon _____ Fax _____	
5. Ansprechpartner _____ Tel: _____	
6. eMail _____	
<b>Arztpraxissoftware / Abrechnungssoftware</b>	
<input type="checkbox"/> keine	
<input type="checkbox"/> ja	
Produktname _____	Hersteller _____
Ist /sind bereits ein/mehrere Chipkartenleser im Einsatz informieren sie sich bei Ihrem Provider über die Kompatibilität zu VCS.	
<b>Der Datenaustausch erfolgt über folgende Provider:</b>	
<input type="checkbox"/> DGN	<input type="checkbox"/> Telemed <input type="checkbox"/> I-Motion

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift



HVBG



BLB



BUK

## Erläuterungen zur Anmeldung zur Teilnahme am elektronischen Datenaustausch

### IK-Nummer

Bitte tragen Sie hier die von Ihnen zur Abrechnung genutzte IK-Nummer ein.

### Anmeldung ab

Bitte tragen Sie hier den von ihnen gewünschten Termin ein, ab dem Sie am elektronischen Datenaustausch teilnehmen wollen. Soll dieser Termin berücksichtigt werden, so beachten Sie bitte, dass zur Zulassung am elektronischen Verfahren eine Vorlaufzeit von ca. 4 Wochen benötigt wird.

### Anschrift/Telefon

Hier ist die Anschrift/Telefonnummer der Arztpraxis einzutragen.

### Ansprechpartner

Name und Telefonnummer eines Ansprechpartners für Rückfragen zur Anmeldung.

### eMail

Bitte hier die eMail-Adresse eintragen, unter der Sie zur Zeit erreichbar sind. Diese eMail-Adresse muss nicht für den elektronischen Datenaustausch genutzt werden.

### Arztpraxissoftware

Bitte machen Sie hier Angaben zur eingesetzten Arztsoftware. Nennen Sie uns nur den Produktnamen und Hersteller, nicht den Vertriebspartner.

Nicht alle Softwarehersteller verfügen über die Komponenten für den elektronischen Datenaustausch bzw. nicht alle Produkte einiger Softwarehersteller wurden um diese Komponenten ergänzt.

Bitte erfragen Sie bei Ihrem Softwarehersteller oder dessen Vertriebspartner, ob eine Realisierung der Funktionalitäten für die Teilnahme am DALE-UV-Verfahren erfolgt ist.

### Gewünschter VCS-Provider

Um am DALE-UV-Verfahren teilzunehmen muss zur Zeit ein INTERNET/Mailzugang über einen der genannten Provider vorhanden sein. Bitte suchen Sie sich den für Sie passenden Provider nach Angebotseinholung unter dem Stichwort „DALE-UV“ aus oder sprechen Sie hierzu mit Ihrem Softwarehersteller oder dessen Vertriebspartner.

Für Rückfragen zur Teilnahme am DALE-UV-Verfahren stehen Ihnen beim HVBG zu Verfügung:

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V.  
Alte Heerstraße 111, 53757 Sankt Augustin

Klaus-Jürgen Kraft

Projektleiter

Tel.: 02241-231-1279

Fax: 02241- 9342-279

eMail: [Klaus-Juergen.Kraft@HVBG.de](mailto:Klaus-Juergen.Kraft@HVBG.de)

oder:

Constantin Kreiß

Tel.: 02241-231-1383

Fax: 02241- 9342-383

eMail: [Constantin.Kreiss@hvbG.de](mailto:Constantin.Kreiss@hvbG.de)



HVBG



BLB



BUK

## Teilnahmebedingungen

Das Projekt DALE-UV (Datenaustausch zwischen Leistungserbringern und den gesetzlichen Unfallversicherungsträgern) hat als Zielsetzung einen sicheren und verbindlichen elektronischen Datenaustausch zwischen den D-Ärzten und Unfallversicherungsträger zu gewährleisten. Die Übermittlung erfolgt nach dem vom VDAP (Verband Deutscher Arztpraxis-Softwarehersteller e.V.) entwickelten VDAP Communication Standard (VCS). Der VCS-Standard beschreibt die Voraussetzungen, eine Nachricht sicher und vertraulich zwischen zwei Partnern im Gesundheitswesen (z.B. niedergelassener Arzt und Berufsgenossenschaften) zu übermitteln.

Nähere Informationen erhalten Sie über die Internetseiten [www.dale-uv.de](http://www.dale-uv.de)

### Allgemeines

*Rechte und Pflichten, welche sich aus dem Vertrag gemäß § 34 Abs. 3 SGB VII zwischen dem Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (HVBG), dem Bundesverband der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften (BLB), dem Bundesverband der Unfallkassen (BUK) einerseits und der Kassenärztlichen Bundesvereinigung andererseits über die Durchführung der Heilbehandlung, die Vergütung der Ärzte sowie die Art und Weise der Abrechnung der ärztlichen Leistungen (Vertrag/Ärzte/Unfallversicherungsträger) oder anderen rechtlichen Vorgaben (z.B. Berufsordnung für Ärzte) ergeben, bleiben durch die Teilnahme am DALE-UV Verfahren unberührt.*

Der HVBG übernimmt im Auftrag der UV-Träger die Funktionen einer zentralen Datenannahme und Verteilstelle (UNI-DAV). Er hat in dieser Funktion keinerlei Einblick in die übermittelten Geschäftsvorfälle und führt keine Statistiken die einen Rückschluss zu Verhaltensweisen der Leistungserbringer ermöglichen.

### 1. Fristen

Kommt es für den Beginn von Fristen (z.B. § 49 und § 65 Vertrag Ärzte/Unfallversicherungsträger) auf das Eingangsdatum

- einer Berichts-anforderung beim D-Arzt
- einer Abrechnung beim UV-Träger

an, so gilt für Durchgangsärzte

- der Tag des eMail-Eingangs für UV-Träger



HVBG



BLB



BUK

- der Tag des Eingangs auf der UNI-DAV<sup>12</sup>.

Als Datum eines Berichtes/einer Abrechnung gilt das elektronische Versanddatum.

## 2. Nachrichtentypen, die elektronisch vom UV-Träger empfangen werden können

- Durchgangsarztbericht (F1000)
- Nachschaubericht (F2106)
- Rechnungen (F9990, F9992, F9994)
- Veränderungen besondere Heilbehandlung – früher KD10 (F2222)

Nachrichtentypen (Formulare) welche noch nicht per DALE-UV übermittelten werden können (z.B. Ergänzungsberichte), müssen unter den im Vertrag Ärzte/UV-Träger genannten Voraussetzungen weiterhin mittels Papierbeleg übermittelt werden.

## 3. Abrechnung

Die UV-Träger erkennen die gelieferten elektronischen Nachrichten als zahlungsbe gründend an.

## 4. Fehlerverfahren

Erhält der D-Arzt nach Übermittlung eines Nachrichtentyps eine Fehlerinformation<sup>3</sup>, so ist der Nachrichtentyp zu korrigieren und erneut zu versenden.

In Zweifelsfällen ist mit dem entsprechenden UV-Träger Kontakt aufzunehmen.

<sup>1</sup> UNI-DAV = Universelle Datenannahme und Verteilstelle. Diese ist die zentrale Annahmestelle der bg-lichen elektronischen Geschäftsvorfälle beim HVBG. Die UNI-DAV verteilt die Geschäftsvorfälle an die Mini-DAVen (Annahmestellen) der UV-Träger.

<sup>2</sup> Der Eingang auf der Mini-DAV des UV-Trägers kann nicht für den Fristbeginn herangezogen werden, da die UV-Träger diesen Zeitpunkt im wesentlichen selbst bestimmen (entweder holen die UV-Träger Ihre Daten auf der UniDAV ab, oder diese versendet die Daten in festgelegten Intervallen an die MiniDAV).

<sup>3</sup> In diesem Fall enthielt der Nachrichtentyp so gravierende Mängel, dass eine Weiterverarbeitung in der Uni/MiniDAV bzw. dem UV-Träger nicht möglich war.

### Aalen

Reha Plus  
Kochertalstraße 41

73431 Aalen

### Achern

Kreiskrankenhaus Achern  
Josef-Wurzler-Straße 7

77855 Achern

### Bad Bellingen

Markgräferland-Klinik  
GmbH & Co.  
Rehaklinik für orthopäd. u.  
rheumatische Erkrankungen  
Im Grün 1 - 3

79415 Bad Bellingen

### Bad Dürrheim

Kur- und Bäder GmbH  
Huberstr. 8

78073 Bad Dürrheim

### Bad Rappenau

Kur- und Klinikverwaltung  
Bad Rappenau GmbH  
Postfach 13 60

74904 Bad Rappenau

### Bad Säckingen

Kurmittelhaus  
Bad Säckingen GmbH  
Bergseestr. 59

79713 Bad Säckingen

### Bad Saulgau

Waldburg-Zeil Kliniken GmbH  
Saulgau - KG -  
Siebenkreuzerweg 18

88348 Bad Saulgau

### Bad Urach

Fachkliniken  
Hohenurach  
Immanuel-Kant-Str. 31

72574 Bad Urach

### **Bad Waldsee**

Rehabilitationsklinik der  
Waldburg-Zeil Kliniken GmbH  
& Co. Bad Waldsee KG  
Klinik Hofgarten  
Am Hofgarten 1

88339 Bad Waldsee

### **Bad Wildbad**

Ambulantes Therapie- und  
Trainings-Zentrum  
Bätznerstr. 80-82

75323 Bad Wildbad

### **Berghaupten**

TOP LIFE  
Gesundheitszentrum Benz  
Im Röschbünd 1

77791 Berghaupten

### **Biberach**

IMPULS Gesundheitszentrum  
im Jordanbad GmbH  
Eichendorffweg 5

88400 Biberach

### **Bietigheim-Bissingen**

Reha-Zentrum Heß  
Steinheimer Str. 7

74321 Bietigheim-Bissingen

### **Blieskastel**

Orthopädische Klinik  
der Bliestal Kliniken  
Auf dem Bellem

66440 Blieskastel

### **Böblingen**

Rehazentrum Böblingen  
Maurener Weg 125

71034 Böblingen

### **Bruchsal**

Therapiezentrum am Schloß  
Uwe Lehnkering  
Styrumstr. 10

76646 Bruchsal

### Eberbach

Reha-Zentrum  
Neckar-Odenwald  
Kellereistr. 32-34

69412 Eberbach

### Freiburg

Therapiezentrum  
Lorettoberg GmbH  
Mercystr. 6-14

79100 Freiburg

### Freiburg

REHA SÜD GmbH  
Zentrum für ambulante  
orthopädische-traumatolog.  
u. sportmed. Rehabilitation  
Lörracher Str. 16 a

79115 Freiburg

### Freiburg

Mooswaldklinik  
An den Heilquellen 8

79111 Freiburg

### Freiburg

Aktiv-Reha GmbH  
Zentrum für ambulante  
Therapie und Rehabilitation  
Gundelfinger Str. 2

79108 Freiburg

### Freiburg

Regio-Reha Freiburg GmbH  
Ambulantes  
Rehabilitationszentrum  
Bismarckallee 4

79098 Freiburg

### Freudenstadt

Kreiskrankenhaus  
Freudenstadt  
Karl-von-Hahn-Str. 120

72250 Freudenstadt

### Geislingen

Respofit  
Richthofenstr. 28

73312 Geislingen

### Göppingen

Reha-Med  
Ulmer Str. 41

73037 Göppingen

### Göppingen

Rehazentrum Brüderlin  
Ulrichstr. 21

73033 Göppingen

### Großbottwar

Therapie & Reha-Zentrum  
Bottwartal  
Heilbronner Straße

71723 Großbottwar

### Heidelberg

Stiftung Orthopädische  
Universitätsklinik  
Heidelberg  
Schlierbacher Landstr. 200a

69118 Heidelberg

### Heidelberg

Ambulantes Therapiezentrum  
SRH Gruppe  
Bonhoeffer Str. 1

69123 Heidelberg

### Heidelberg

REHAMED Heidelberg  
Kurfürsten-Anlage 43-45

69115 Heidelberg

### Heidelberg

Reha in der Atos Klinik  
Luisenstr. 14

69115 Heidelberg

### Heilbronn

SLK-Kliniken  
Klinikum am Gesundbrunnen  
Ambulantes Rehazentrum  
Am Gesundbrunnen

74078 Heilbronn

### Heilbronn

Zentrum für ambulante  
Therapie und Rehabili-  
tation  
Donges & Zorn  
Kreuzenstr. 108

74076 Heilbronn

### Homburg

Therapiezentrum für  
physikalische Therapie  
Berliner Str. 80

66424 Homburg

### Kaiserslautern

Ambulante Rehabilitation  
Dr.med. Willi Pfeifer  
Albertstr. 30

67655 Kaiserslautern

### Karlsruhe

Rehacenter TRImedic  
Am Rüppurer Schloß 7

76199 Karlsruhe

### Heusweiler

Deutsche Steinkohle AG  
Rehabilitationszentrum  
Schloß Bietschied  
Saarbergwerke AG

66265 Heusweiler

### Isny

Waldburg-Zeil Kliniken GmbH  
Argentaklinik  
Fachklinik für Orthopädie  
Riedstr. 16

88316 Isny

### Karlsruhe

Ambulantes Zentrum für  
Rehabilitation und  
Prävention am Entenfang  
GmbH  
Am Entenfang 12

76185 Karlsruhe

### Keltern

Therapie- und Rehazentrum  
Kelternbad  
Kelternstr. 1

75210 Keltern

### Kirchheim

Praxis Lamprecht  
Einsteinstraße 10

73230 Kirchheim

### Konstanz

Rehamed Konstanz  
Schottenstr. 69

78462 Konstanz

### Lahr

Klinikum  
Lahr  
Klostenstr. 19

77933 Lahr

### Leonberg

Reha-Zentrum Leonberg  
Edgar Rentschler  
Maybachstr. 7

71229 Leonberg

### Lörrach

Gesundheitszentrum  
REHA-VITA  
im St. Elisabethen-  
Krankenhaus  
Feldbergstraße 5

79539 Lörrach

### Ludwigsburg

Ambulantes Therapiezentrum  
Medikus  
Bahnhofstr. 12

71638 Ludwigsburg

### Ludwigsburg

Klinikum Ludwigsburg  
Physikalische Therapie  
Posilipostr. 4

71640 Ludwigsburg

### Ludwigshafen

Berufsgenossenschaftliche  
Unfallklinik Ludwigshafen  
Ludwig-Guttman-Straße

67071 Ludwigshafen

### Mannheim

Reha-Zentrum  
Praxis für Physikalische  
Therapie  
A. Greiner  
Auf dem Sand 81

68309 Mannheim

### Mannheim

Sportomed GmbH  
Rehabilitationsstätte für  
Sport- u. Unfallverletzte  
Im Pfeifferswörth 4

68167 Mannheim

### Merzig

Rehazentrum Kreuzberg  
M + M Werding  
Neustr. 10

66663 Merzig

### Mettlach

Johannesbad Saarschleife  
AG & Co KG  
Cloefstr. 1 a

66693 Mettlach

### Mosbach

Therapiezentrum Mosbach  
Pfalzgraf-Otto-Str. 42

74821 Mosbach

### Mössingen

Reaktiv  
Peter Gräschus &  
Martin Rumpel  
Bergstraße 6

72116 Mössingen

### Müllheim

MTT2  
Ambulante Rehabilitation  
Markgräferland GmbH  
Am Torhaus 1

79379 Müllheim

### Neunkirchen

Reha-Zentrum  
am Boxberg  
Boxbergweg 3

66538 Neunkirchen

### Offenburg

Klinikum  
Offenburg  
Ebertplatz 12

77654 Offenburg

### Pforzheim

Therapie-Centrum Wagner  
Habermehlstraße 8 - 12

75172 Pforzheim

### Plüderhausen

Rehazentrum  
Plüderhausen  
Jürgen Dizinger  
Wittumhof 6

73655 Plüderhausen

### Rastatt

Reha-Zentrum  
Rastatt-Mitte GmbH  
Joseph-von-Eichend.-Weg 2

76437 Rastatt

### Ravensburg

Gesundheitszentrum  
Reha GmbH  
Wangenerstr. 17

88212 Ravensburg

### Ravensburg

Radius Reha Forum  
Ravensburg  
Georgstr. 24

88212 Ravensburg

### Reutlingen

Reutlinger Therapie- &  
Analysezentrum  
Marie-Curie-Str. 1

72760 Reutlingen

### Rheinfelden

Reha Plus  
Bahnhofsplatz 3

79618 Rheinfelden

### Saarbrücken

OLYMPIA-PRAXIS  
Olympiastützpunkt  
Rheinland-Pfalz/Saarland  
Hermann Neuberger  
Sportschule Gebäude 56

66123 Saarbrücken

### Saarlouis

St. Elisabeth-Klinik  
Saarlouis  
Kapuziner Str. 4

66740 Saarlouis

### Schwetzingen

Kreiskrankenhaus  
Schwetzingen  
Bodelschwingstraße 11

68723 Schwetzingen

### Singen

Hegau-Klinikum GmbH  
Virchowstr. 10

78224 Singen

### Saarbrücken

Therapiezentrum Winterberg  
Theodor-Heuss-Straße 130

66119 Saarbrücken

### Schwäbisch Hall

RMZ  
RehaMed Zentrum Hohenlohe  
Dietmar Ernst,  
Dr. Ralf Keller  
Blendstatt 3

74523 Schwäbisch Hall

### Sindelfingen

Ambulantes Therapiezentrum  
des Städt. Krankenhaus  
Sindelfingen GmbH  
(ATZ GmbH)  
Rathausplatz 5

71063 Sindelfingen

### St. Wendel

Wagner  
Mia  
In der Au 7

66606 St. Wendel

### Stuttgart

Rehamed  
Ambulante Rehabilitation  
Maybachstr. 42

70469 Stuttgart

### Stuttgart

Klinik für ambulante  
Rehabilitation GmbH & Co.  
Wilhelmsplatz 11

70182 Stuttgart

### Stuttgart

PRO-MOTO  
Institut für ambulante  
Rehabilitation Stuttgart  
Kriegsbergstr. 28

70174 Stuttgart

### Stuttgart

Reha-Zentrum Stuttgart  
Peter Klumpp  
Industriestr. 5

70563 Stuttgart

### Tholey

Gesundheitszentrum  
Reha Fit Schaumberg GmbH  
Am Panoramabad

66636 Tholey

### Tübingen

Berufsgenossenschaftliche  
Unfallklinik  
Schnarrenbergstr. 95

72076 Tübingen

### Überlingen

Birkle-Klinik Überlingen  
am Bodensee  
Obere St. Leonhardstr. 55

88662 Überlingen

### Ulm

Abteilung für Medizinische  
Rehabilitation im Rehabili-  
tationskrankenhaus Ulm  
Oberer Eselsweg 45

89081 Ulm

### Ulm

reha plus  
therapiecenter gmbh  
Wilhelmplatz 22

89073 Ulm

### Villingen-Schwenningen

Klinikum der Stadt  
Villingen-Schwenningen GmbH  
Vöhrenbacher Straße 25

78050 Villingen-Schwenningen

### Wadgassen

A.T.S.  
Therapiezentrum GmbH  
Christoph Simon  
Provinzialstraße 57

66787 Wadgassen

### Weil der Stadt

Rössle-Reha  
Praxis für Krankengymnastik  
Schießrainweg 1

71263 Weil der Stadt

### Weinheim

Sportec Weinheim  
Das Gesundheitszentrum  
Michael Preibsch  
Dürreplatz 10

69469 Weinheim

### Weiskirchen

Hochwald-Kliniken  
Fachklinik für Orthopädie  
Zentrum für Sportrehabilita-  
tion  
Kurzentrum

66707 Weiskirchen

### Zweibrücken

Citykurbad  
Praxis für Physiotherapie  
Inhaber: Andreas Köhler  
Kaiserstraße 28 - 28 a

66482 Zweibrücken